

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 JUIN 1950.

PROJET DE LOI

portant dérogation à l'article premier de la loi du 1^{er} juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au moment de leur dissolution, le 30 avril 1950, les Chambres étaient saisies des projets de budgets de l'exercice 1950 ainsi que d'un projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

Tous ces projets de loi ont déjà fait l'objet de travaux de la part des Commissions Parlementaires et, pour la plupart d'entre eux, un rapport, fait au nom de ces Commissions, a été discuté et publié. Trois de ces projets seulement ont été votés par l'une ou l'autre des Assemblées.

La loi du 1^{er} juillet 1893 a pour effet de frapper de caducité tous les projets de loi dont les Chambres sont saisies au moment de leur dissolution sauf ceux qui ont déjà été adoptés par l'une d'entre elles. Cette disposition légale qui est applicable à la presque totalité des projets de budgets de l'exercice 1950 et au feuillet de crédits supplémentaires prédésigné nécessiterait, à défaut de vote d'une disposition assurant la reconduction des projets y afférents, la réimpression des documents et provoquerait un retard considérable dans leur examen ainsi que des dépenses importantes qu'il convient d'éviter.

L'article unique du présent projet a pour but de maintenir l'ordre des travaux des Assemblées législatives, les projets de budgets ainsi que le document de crédits supplémentaires.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen du présent projet le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

20 JUNI 1950.

ONTWERP VAN WET

houdende afwijking van artikel één van de wet van 1 Juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Kamers ten overstaan van de vroeger ingediende ontwerpen van wet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Bij de ontbinding, op 30 April 1950, waren de Kamers in het bezit van de ontwerpen van begroting voor het dienstjaar 1950, alsmede van een ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige, voor het dienstjaar 1949, uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

Al deze ontwerpen werden reeds onderzocht in de Parlementaire Commissies en voor het merendeel werd een verslag, opgemaakt in naam van deze Commissies, besproken en bekendgemaakt. Slechts drie der ontwerpen werden goedgekeurd door één of andere Vergadering.

De wet van 1 Juli 1893 houdt de vervallen verklaring in van alle ontwerpen van wet bij de Kamers, op het ogenblik van de ontbinding, aanhangig gemaakt, behoudens diegenen die door één der Kamers reeds werden aangenomen. Deze wetsbepaling die toepasselijk is op bijna al de begrotingsontwerpen voor het dienstjaar 1950 en op het voormeld feuillet der bijkredieten, zou bij ontstentenis van de goedkeuring van een bepaling houdende handhaving van de er op betrekking hebbende ontwerpen, het herdrukken van de documenten voor gevolg hebben, een aanzienlijke vertraging in het onderzoek der ontwerpen teweegbrengen, en tevens hoge uitgaven, welke dienen vermeden, met zich brengen.

Het enig artikel van het huidige ontwerp heeft tot doel de orde der werkzaamheden van de Wetgevende Kamers te handhaven, alsmede de ontwerpen van begroting en het document der bijkredieten in hun huidig opstel te behouden.

De Regering zou U dank weten, Mevrouwen, Mijne Heren, de bespreking van dit ontwerp als dringend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

H.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et notamment l'article 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition des Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Par dérogation à l'article premier de la loi du 1^{er} juillet 1893, relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés, les Chambres restent saisies des projets de loi contenant les budgets pour l'exercice 1950 ainsi que du projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 1950.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances.

J. VAN HOUTTE.

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende oprichting van een Raad van State en inzonderheid op artikel 2;

Gezien de hoogdringende noodzakelijkheid;

Op voordracht van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Bij afwijking van artikel één van de wet van 1 Juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Kamers ten overstaan van de vroeger ingediende ontwerpen van wet, blijven bij de Kamers aanhangig gemaakt de ontwerpen van wet houdende de begrotingen voor het dienstjaar 1950, alsook het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige, voor het dienstjaar 1949, uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

Gegeven te Brussel, 20 Juni 1950.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën.